

SLOVENSKI STANDARD SIST EN 13261:2020

01-november-2020

Nadomešča:

SIST EN 13261:2009+A1:2010

Železniške naprave - Kolesne dvojice in podstavni vozički - Osi - Zahtevane lastnosti proizvoda

Railway applications - Wheelsets and bogies - Axles - Product requirements

Bahnanwendungen - Radsätze und Drehgestelle - Radsatzwellen - Produktanforderungen Teh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Applications ferroviaires - Essieux montés et bogies - Essieux-axes - Prescription pour le produit

SIST EN 13261:2020

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16-

09d641881d5c/sist-en-13261-2020

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13261:2020

ICS:

45.040 Materiali in deli za železniško Materials and components

tehniko for railway engineering

SIST EN 13261:2020 en,fr,de

SIST EN 13261:2020

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 13261:2020

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16-09d641881d5c/sist-en-13261-2020

EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM EN 13261

September 2020

ICS 45.040

Supersedes EN 13261:2009+A1:2010

English Version

Railway applications - Wheelsets and bogies - Axles - Product requirements

Applications ferroviaires - Essieux montés et bogies -Essieux-axes - Prescription pour le produit Bahnanwendungen - Radsätze und Drehgestelle -Radsatzwellen - Produktanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 5 July 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16-09d641881d5c/sist-en-13261-2020



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Cont	tents	Page
Europ	pean foreword	6
Intro	duction	7
	Scope	
1	•	
2	Normative references	8
3	Terms and definitions	9
4	Product definition	
4.1	Chemical composition	11
4.1.1	Values to be obtained	
4.1.2	Sampling methods	
4.1.3	Analysis method	
4.2	Mechanical characteristics	
4.2.1	Characteristics from the tensile testing	
4.2.2	Impact resistance characteristics	
4.2.3	Fatigue characteristics ANDARD PREVIEW Microstructural characteristics	16
4.3	Microstructural characteristics ANDARD FRE VIE W	18
4.3.1	Values to be obtained (standards.itch.ai) Position of the test piece	18
4.3.2	Position of the test piece	18
4.3.3	Test method	18
4.4	Material cleanliness SIST EN 13201.2020	18
4.4.1	Material cleanliness https://standards.iteh.avcatalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16- Micrographic cleanliness 099d641881d5c/sist-en-13261-2020	18
4.4.2	Internal integrity	20
4.5	Ultrasonic permeability	20
4.5.1	General	
4.5.2	Level to be obtained	20
4.5.3	Test piece	20
4.5.4	Test method	21
4.6	Residual stresses	21
4.6.1	General	21
4.6.2	Values to be obtained	
4.6.3	Test piece and measurement point location	21
4.6.4	Measurement method	22
4.7	Surface characteristics	22
4.7.1	Surface finish	22
4.7.2	Surface integrity	25
4.8	Geometrical and dimensional tolerances	26
4.9	Protection against corrosion and mechanical damage	31
4.9.1	Final protection	31
4.9.2	Temporary protection	36
4.10	Marking	
5	Alternative manufacturing process	37
6	Product qualification	
7	Conditions of supply of the product	27
,	Conditions of supply of the product	3 /

Annex	xe A (informative) Sampling of the material from an axle journal overlength	38
A.1	Values to be reached	38
A.2	Sampling method	38
A.2.1	Overlength with a diameter identical to the journal diameter	38
A.2.2	Overlength with a diameter greater than the journal diameter	38
Annex	xe B (informative) Test piece drawings	39
Annex	xe C (normative) Gauge block for measuring ultrasound permeability	43
C.1	Gauge block	43
C.2	Gauge block tolerances	45
C.3	Steel grade of the gauge block	45
Annex	xe D (informative) Position of measurement zones for ultrasound permeability	46
Annex	xe E (informative) Residual stress measurement with strain gauges and saw cutting	47
	xe F (informative) Post-machining shot peening method	
F.1	Shot peening principle	
F.2	Requirements	48
F.2.1	Shot peening product STANDARD PREVIEW	48
F.2.2	Hardness	48
F.2.3	Hardness (standards.iteh.ai) Roughness	48
F.2.4	Coverage rate SIST EN 13261-2020	48
F.2.5	Fatigue limit. https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16- 09d641881d5c/sist-en-13261-2020	48
F.3	Parameters	49
F.4	Qualification of the shot-peening process	
Annex	xe G (normative) Method to determine the impact resistance of the protective coating	
G.1	YES	50
G.2	Test piece	
G.3	Equipment	50
G.4	Operating procedure	
G.5	Expression of results	50
Annex	xe H (normative) Method to determine the chipping resistance of the protective coating	51
H.1	YES	51
H.2	Test piece	51
Н.3	Equipment	51
H.4	Operating procedure	
Н.5	Expression of results	
Annex	xe I (normative) Method to determine the resistance of the coating to specific corrosive	
	products	53

I.1	YES	53
I.2	Test piece	53
I.3	Equipment	53
I.4	Corrosive products	53
I.5	Operating procedure	54
I.6	Expression of results	54
Annex	e J (normative) Method to determine the resistance of the protective coating under cyclic mechanical stress	
J.1	Purpose	
j.1 J.2	YES	
j.2 J.3	Test piece	
j.3 J.4	Equipment	
j. . 1 J.5	Operating procedure	
j.5 J.6	Expression of results	
	e K (normative) Product qualification	
K.1	Introduction	
K.2	General iTeh STANDARD PREVIEW	57
K.3	Requirements (standards.iteh.ai)	
K.3.1	Requirements to be met by the manufacturer	
_	SISTEN 132612020 I General	
K.3.1.2	09d641881d5c/sist-en-13261-2020	58
	Staff qualification	
	! Equipment	
	Requirements to be met by the product	
K.4	Qualification procedures	59
K.4.1	General	59
K.4.2	Documentation required	59
K.4.3	Evaluation of production facilities and production process	59
K.4.4	Laboratory tests	60
K.5	Validity of the qualification	60
K.5.1	Condition of validity	60
K.5.2	Modification and extension	60
K.5.3	Transfer	60
K.5.4	Expiry	61
K.5.5	Withdrawal	61
K.6	Qualification record	61

Annex	ke L (normative) Conditions of supply of the product	62
L.1	Introduction	62
L.2	General	62
L.3	Delivery state	63
L.4	Unit checks	63
L.5	Batch sampling check	63
L.5.1	Checks to be carried out	63
L.5.2	Ultrasonic permeability	64
L.5.3	Surface finish	64
L.5.4	Visual inspection	65
L.6	Quality plan	65
L.6.1	General	65
L.6.2	Objectives	65
L.6.3	Quality Plan terms of application	65
L.7	Permissible repairs	66
L.7.1	GeneralTen STANDARD PREVIEW	66
L.7.2	Heat treatment	66
L.7.3	(standards.iteh.ai)	
L.7.4	Axle straighteningSIST.EN.13261.2020	66
L.7.5	Re-machining https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16-09d641881d5c/sist-en-13261-2020	66
Annex	ke M (normative) Measurement of the hydrogen content of steel for axles at the development stage	
M.1	General	67
M.2	Sampling	67
M.3	Analysis methods	67
M.4	Precautions	67
Annex	xe ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2016/797/EC to be fulfilled	68
Riblio	oranhy	70

European foreword

This document (EN 13261:2020) was prepared by the CEN/TC 256 "Railway Applications" Technical Committee, the secretariat of which is held by the DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, by March 2021 at the latest, and all conflicting national standards shall be withdrawn no later than March 2021.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights or similar rights. CEN and/or CENELEC shall not be held responsible for identifying all or some of these patent rights.

This document supersedes EN 13261:2009+A1:2010.

This document has been prepared within the framework of a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports the essential requirements of Directive 2016/797/EC.

For the relationship with Directive 2016/797/EC, see informative Annex ZA, which forms an integral part of this document.

Teh STANDARD PREVIEW

For a description of the technical changes made in this new edition, see the Introduction.

standards.iteh.ai)

The informative annexes to this document provide additional guidance that is not mandatory but that helps to understand or use the document.

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16-The informative annexes may contain optional requirements. For example, a test method that is optional, or NOTE presented as an example, may contain requirements, but it is not necessary to meet these requirements to be in compliance with the document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are required to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, the Republic of North Macedonia, the Republic of Serbia, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

After several years of using the first two editions of this document (EN 13261: 2003 and EN 13261:2009), this new edition incorporates further improvements and data, such as the results of European projects.

The product requirements have been harmonised across all three standards for wheelsets, wheels and axles.

In addition, the annexes concerning the qualification of the product and the conditions of supply of the product, which were previously informative, have been modified taking the feedback into account and have become normative.

Also, the "freight wagon" and "locomotive and passenger vehicle" TSIs require the existence of a production verification process.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 13261:2020 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16-09d641881d5c/sist-en-13261-2020

1 Scope

This document specifies the characteristics of the axles for all track gauges.

This document applies to heavy railway vehicles but may also apply to other vehicles such as light railway vehicles, trams or undergrounds.

It defines the characteristics of axles manufactured by forging or rolling, in vacuum-degassed steel, grade EA1N¹, EA1T₁ and EA4T₁. For hollow axles, this document only applies to those obtained by machining the hole in a solid forged or rolled axle.

The requirements defined in this standard apply to cylindrical wheel seats. Most of the requirements also apply to wheelsets with conical wheel seats. Specific requirements for conical wheel seats (e.g. geometric dimensions) are defined in the technical specification.

Some characteristics are given according to category 1 or category 2.

This document applies to axles whose design complies with the rules defined in EN 13103-1.

This document also allows variations in material characteristics in relation to alternative manufacturing processes (e.g. cold forging, shot peening, thermal spraying, steel cleanliness, reduction ratio, improvement of material properties through fusion or heat treatment processes, etc.).

2 Normative references

iTeh STANDARD PREVIEW

The following documents referred to in the text constitute, for all or part of their content, requirements of this document. For dated references, only the cited edition applies. For undated references, the last edition of the reference document applies (including any amendments).

EN 13103-1, Railway applications – Wheelsets and bogies – Non-powered axles – Part 1: Design method for axles with external journals open support of the external journals of the external journals open support of the external journals of the exter

EN 22768-1, General tolerances – Part 1: Tolerances for linear and angular dimensions without individual tolerance indications (ISO 2768-1)

EN 22768-2, General tolerances – Part 2: Geometrical tolerances for features without individual tolerance indications (ISO 2768-2)

EN ISO 148-1, Metallic materials – Charpy pendulum impact test – Part 1: Test method (ISO 148-1)

EN ISO 643:2012, Steels - Micrographic determination of the apparent grain size (ISO 643:2012)

EN ISO 11997-1:2006, Paints and varnishes - Determination of resistance to cyclic corrosion conditions - Part 1: Wet (salt fog)/dry/humid (ISO 11997-1:2006)

EN ISO 2409:2013, Paints and varnishes – Cross-cut test (ISO 2409:2013)

EN ISO 2808, Paints and varnishes – Determination of film thickness (ISO 2808)

EN ISO 4624:2016, Paints and varnishes - Pull-off test for adhesion (ISO 4624:2016)

N for a standardised metallurgical state;

T for a quenched and tempered metallurgical state.

EN ISO 6507-1, Metallic materials – Vickers hardness test – Part 1: Test method (ISO 6507-1)

EN ISO 6892-1, Metallic materials – Tensile testing – Part 1: Method of test at room temperature (ISO 6892-1)

EN ISO 9227, Corrosion tests in artificial atmospheres – Salt spray tests (ISO 9227)

EN ISO 14284:2002, Steel and iron - Sampling and preparation of samples for the determination of chemical composition (ISO 14284:1996)

EN ISO 16276-2, Corrosion protection of steel structures by protective paint systems – Assessment of, and acceptance criteria for, the adhesion/cohesion (fracture strength) of a coating – Part 2: Cross-cut testing and X-cut testing

ISO 4967:2013, Steel - Determination of content of non-metallic inclusions - Micrographic method using standard diagrams

ISO 5948:2018, Railway rolling stock material - Ultrasonic acceptance testing

ISO 6933:1986, Railway rolling stock material - Magnetic particle acceptance testing

ISO/TR 9769²⁾⁾, Steel and iron – Review of available methods of analysis

3 Terms and definitionsh STANDARD PREVIEW

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminology databases for standardisation, which can be accessed at the following addresses:

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16-

- IEC Electropedia: available at http://www.electropedia.org/l-2020
- ISO Online browsing platform: available at http://www.iso.org/obp

3.1

Technical specification

A document describing specific parameters and/or product requirements in addition to the requirements of this document

_

²⁾ See also CEN/TR 10261.

3.2

Batch

A batch is composed of axles assumed to have the same characteristics

Note 1 to clause: A batch consists of axles of the same design obtained by forging or rolling a raw material from a single cast and having undergone the same hot deformation process and having been heat treated at the same time with the same procedure. If the raw material is obtained from several casts with the expected chemical composition, the resulting axles can be combined in a batch. In this case, it is necessary to prove during product qualification that the axles from the different casts meet the product qualification requirements.

3.3

Axle categories

Classification of the component, based on operational aspects, which determines the list of requirements to be applied

Note 1 to clause: Category 1 is generally selected when the traffic speed is greater than 200 km/h.

Note 2 to clause: Vehicles travelling at speeds of 200 km/h or less typically use Category 2 axles.

Note 3 to clause: These categories can also be defined in accordance with the technical specification.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 13261:2020 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16-09d641881d5c/sist-en-13261-2020

4 Product definition

4.1 Chemical composition

4.1.1 Values to be obtained

The percentage limit values of the various elements must meet the indications in Table 1.

Table 1 — Limit levels by product analysis

Grade	С	Si	Min	Pa	Sab	Cr	Cu	Mb	Ni	\tab V
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
EA1N	≤ 0.40	≤ 0.50	≤1.20	≤ 0.020	≤0.015 ab	≤ 0.30	≤ 0.30	≤ 0.08	≤ 0.30	≤ 0.06
EA1T	≤ 0.40	≤ 0.50	≤1.20	≤ 0.020	≤0.015 ab	≤ 0.30	≤ 0.30	≤ 0.08	≤ 0.30	≤ 0.06
EA4T	≥ 0.22	≥ 0.15	≥ 0.50			≥ 0.90		≥ 0.15		
	≤ 0.29	≤ 0.40	≤ 0.80	≤ 0.020	≤0.015 b	≤1.20	≤ 0.30	≤ 0.30	≤ 0.30	≤ 0.06

^a A maximum content of 0.025% may be agreed in the technical specification.

iTeh STANDARD PREVIEW

4.1.2 Sampling methods

(standards.iteh.ai)

The sample must be taken at the mid-radius of solid axles, or at the mid-distance between external and internal surfaces of hollow axles. https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16-

The chemical composition can alternatively be determined by analysing a sample from the cast.

For forged axles, if the method is included in the technical specification, a sample can be extracted from an overlength of the axle journals as specified in Annex A.

4.1.3 Analysis method

The chemical composition analysis must be performed in accordance with the methods and instructions described in ISO/TR 9769 unless another standard is defined in the technical specification.

NOTE ASTM E415-14 or ASTM E1019-11 may be used.

4.2 Mechanical characteristics

4.2.1 Characteristics from the tensile testing

4.2.1.1 Values to be obtained

Values to be obtained at the mid-radius of solid axles, or at the mid-distance between external and internal surfaces of hollow axles, are specified in Table 2.

Values to be obtained near the external surface of the axles must be ≥ 0.95 times the values measured at mid-radius of the solid axles or at mid-distance between the internal and external surfaces of hollow axles.

Values to be obtained at the centre of the solid axles, or near the internal surface of the hollow axles, must be ≥ 0.8 times the values measured at mid-radius or mid-distance between internal and external surfaces.

^B A minimum sulphur content may be agreed in the technical specification based on the steel development process to protect against hydrogen embrittlement.

Table 2 — Values to be obtained at mid-radius of solid axles or mid-distance between internal and external surfaces of hollow axles

	R _{eH} ^a	R _m	A ₅			
Grade	МРа	МРа	%			
EA1N	≥ 320	550 - 650	≥ 22			
EA1T ≥ 350		550-700	≥ 24			
EA4T	≥ 420	650-800	≥ 18			
$^{\mathrm{a}}$ If there is no apparent yield strength, the conventional $R_{\mathrm{p0.2}}$ limit must be determined.						

4.2.1.2 Positions of the test pieces

The test pieces must be collected at three levels from the largest diameter section of the axle:

- 1) as close as possible to the external surface for all axles;
- 2) at mid-radius and in the centre of the solid axles;
- 3) at mid-distance between internal and external surfaces, and near the internal surface, for hollow axles;

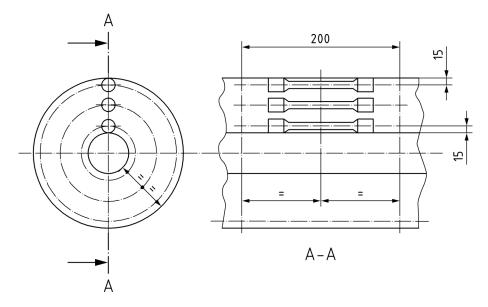
09d641881d5c/sist-en-13261-2020

as shown in Figure 1 a) and b).

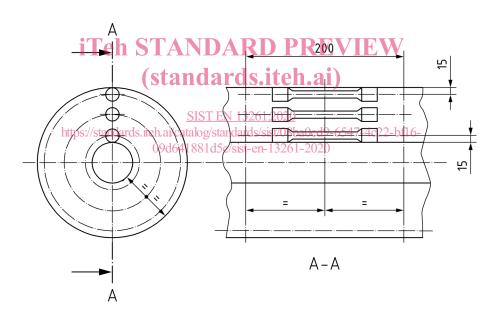
For forged axles, if the method is included in the technical specification, the test pieces can be extracted from an overlength of the axle journals as specified in Annex As iteh. ai)

SIST EN 13261:2020 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08ba0ed9-6547-4c22-bf16-

Dimensions in millimetres



a) Solid axle



b) Hollow axle

Figure 1 — Position of test pieces

4.2.1.3 Test method

The test must be carried out in accordance with the requirements of EN ISO 6892-1. The diameter of the test piece must be at least 10 mm in its calibrated part. The length of the measuring gauge must be 5 times the diameter.